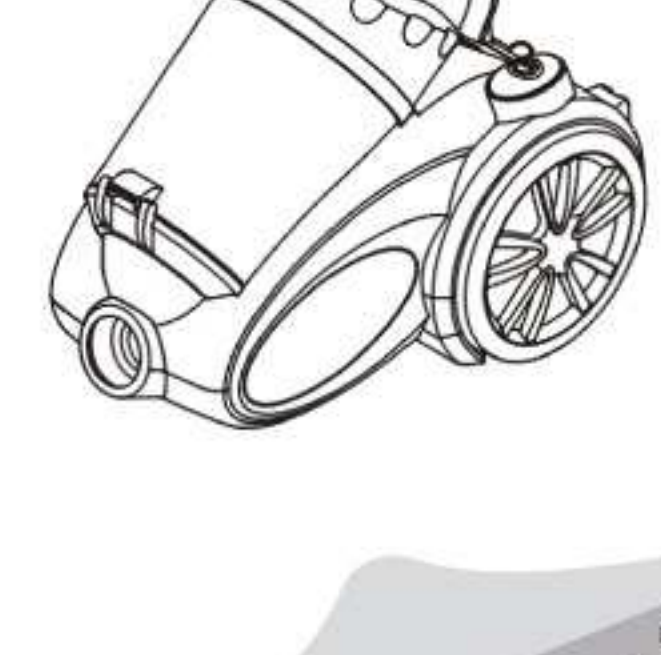


Harper

XCOLOR

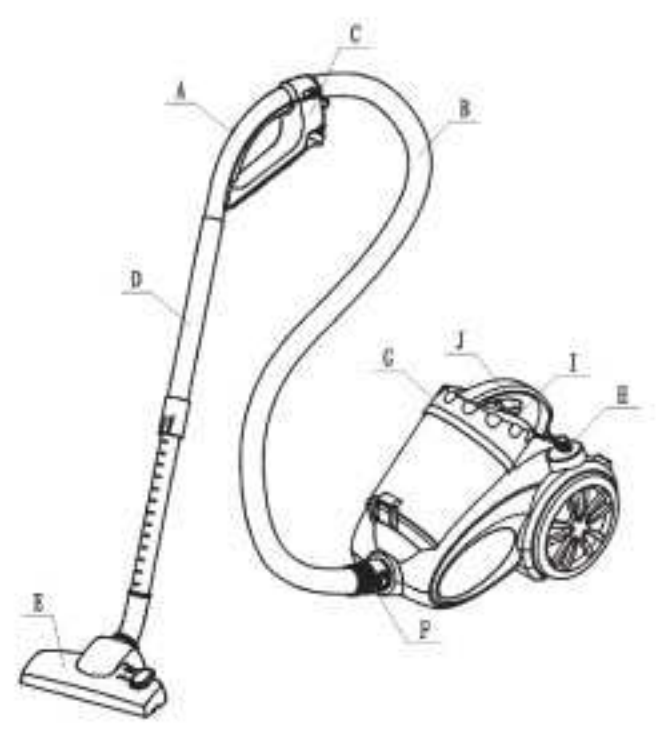
MANUEL D'UTILISATION  
ASPIRATEUR SANS SAC



Utiliser attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil et conserver-le pour un usage ultérieur  
POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

Harper

FR DESCRIPTION GENERALE



A. Poignée courbée  
B. Tuyau flexible  
C. Outil de poignée  
D. Tube télescopique  
E. Brosse universelle  
F. Orillon de fixation du tuyau flexible  
G. Capot  
H. Bouton Marche / Arrêt  
I. Bouton d'enroulement du câble  
J. Indicateur de remplissage du collecteur à poussière (vert : normal, rouge : plein)

Harper

XCOLOR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
DANGER

- Votre aspirateur est un appareil électrique qui doit être utilisé dans des conditions normales. Ne laissez pas d'enfants y toucher quand vous n'êtes pas à la maison. N'utilisez pas d'échelle, d'échelle extensible et de la débrancher quand il n'est pas en service.
- Vérifiez que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique.
- Évitez de concier le cordon d'alimentation et tenez-le à l'écart des objets coupants.
- Les déchets suivants ne doivent absolument pas être aspirés car ils peuvent endommager l'appareil ou y mettre le feu: ils peuvent être source d'accidents susceptibles d'occasionner des blessures corporelles:
  - A. Nitrateux: jamais de déchets incandescents ou émettant des fumées tels que des braises de charbon ou des mégots de cigarettes.
  - B. Nitrateux: pas de gros débris coupants tels que des lames de rasoir.
  - C. Nitrateux: pas de produits nocifs (solvants, agents corrosifs) ni d'agents abrasifs (détergents).
  - D. Nitrateux: pas de substances inflammables et explosives telles que l'essence ou les produits alcooliques.
  - E. Nitrateux: aucun liquide.
- Débrancher l'appareil quand:
  - Vous avez fini de vous en servir;
  - Vous changez d'accessoires;
  - Vous le nettoyez, le rangez ou en changez le filtre.
- Ne mettez pas l'appareil dans l'eau et ne le laissez pas à l'échelle.
- Débrancher l'appareil en tirant sur sa fiche électrique et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Si l'orifice d'aspiration de l'appareil ou le flexible est obstrué,

Harper

XCOLOR

Éteignez l'aspirateur, débranchez-le et retirez l'élément bloquant avant de le remettre en marche.

- N'utilisez pas l'appareil quand:
  - Il est manifestement endommagé après une chute ou fonctionnement.
  - Le cordon d'alimentation est endommagé.
- Dans ces circonstances, abstenez-vous d'utiliser l'appareil et contactez le Centre de dépannage le plus proche.
- Les réparations doivent être effectuées par des professionnels. Les accessoires utilisés doivent être d'origine.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou souffrant d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'il n'entre soit surveillé ou qu'il ne soit utilisé sous un enseignement quant à l'utilisation de l'appareil dispensé par une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être tenus sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit immédiatement être remplacé par le constructeur, ou une personne possédant des qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.
- La fiche du câble d'alimentation doit impérativement être débranchée de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien de l'appareil.

Ne débranchez pas le câble de la source d'alimentation en tirant sur le câble ou en tirant l'appareil. N'approchez pas de feu.

Harper

- Ne faites pas rouler l'appareil sur le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots de cigarettes ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

Harper

N'obstruez pas les orifices d'entrée ou de sortie d'air.

N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des algues, des punaises, de la ficelle, du ciment, du plâtre ou d'autres matériaux de construction et de décoration.

MONTAGE D'ASPIRATEUR

Enlèvement du tube flexible  
Retirez la fiche de la prise de courant. Pour retirer le tube flexible, appuyez sur le bouton au bout du tube et tirez le tube du conduit d'entrée d'air.

Installation des tubes de prolongation et des accessoires  
\*\*Installez les tubes de prolongation au tres.

Harper

\*\*Réglez la longueur du tube télescopique

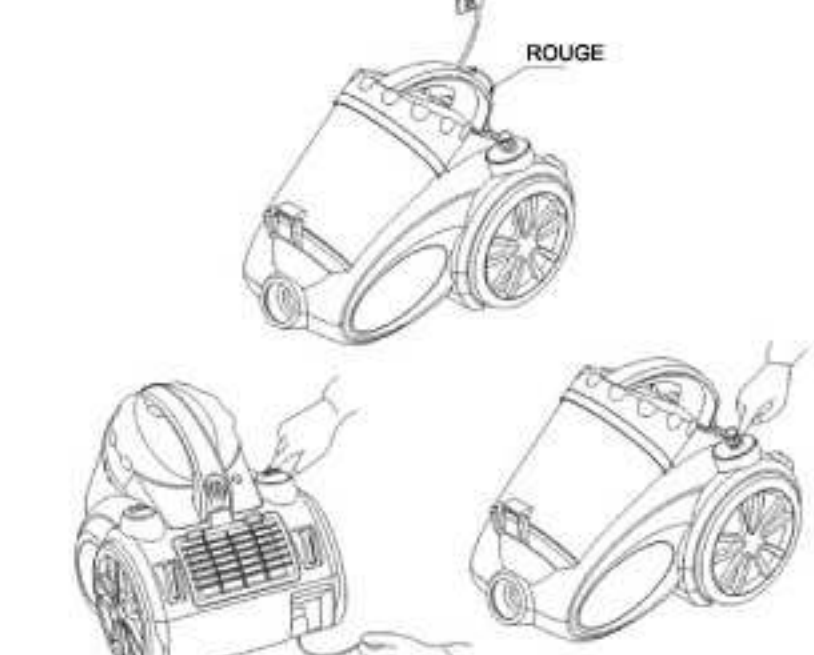
\*\*Installez des accessoires au tube

\*\*Montez l'outil de poignée et la poignée courbée ensemble.

Harper

INSTRUCTION POUR L'UTILISATION


1. Ne prolongez pas le câble au-delà de la marque ROUGE.
2. Pour rembobiner le câble d'alimentation, appuyez sur le bouton(II) Rembobinage avec une main et guidez le câble avec l'autre main pour éviter l'enroulement du câble et l'endommagement éventuel.
3. Appuyez sur le bouton(III) MARCHE/ARRÊT pour débrancher l'appareil.



A. Handle  
B. Hose  
C. Tool cover  
D. Tube  
E. Floor brush  
F. Hose connector  
G. Front cover  
H. Power switch  
I. Cable rewind button  
J. Dust container full indicator (General in green indicator, Full in red indicator)

Harper

Utilisation des accessoires de nettoyage

- **Brosse universelle**


Pos.1: poils étendus pour les sols durs  
Pos.2: poils rétractés pour les tapis
- **buse étroite**  
Pour nettoyer des radiateurs, les coins, des bords, et des tiroirs etc.
- **Petite brosse**  
Pour nettoyer des rideaux, des sièges, des lampes, des meubles incrustés, des livres, et d'autres objets délicats.

Harper

ENTRETIEN

REMARQUE: Débranchez toujours la prise de la source d'alimentation avant de procéder à tout entretien.

Comment vider le collecteur de poussière :

1. Sortez le collecteur de poussière en appuyant sur le bouton pressoir sur la poignée.
2. Laissez la poussière agglomérée dans une poubelle ou un endroit prévu à cet effet en appuyant sur le bouton de verrouillage du collecteur de poussière.

Nettoyage du filtre en mousse  
Si le filtre est sale, lavez-le puis utilisez-le de nouveau une fois qu'il aura séché.

Attention : avant de réutiliser le filtre, vous devez vérifier qu'il se trouve correctement positionné et n'est pas endommagé. S'il l'est, vous devez le remplacer par un neuf.

Harper

Nettoyage du filtre HEPA de sortie d'air

Pour conserver une bonne puissance d'aspiration, le filtre HEPA doit être nettoyé régulièrement.

Pour nettoyer le filtre HEPA, détachez tout d'abord la grille en tirant hors de l'appareil puis enlevez le filtre du boîtier situé à l'arrière de l'appareil.

Nettoyez le filtre avec la mini brosse - NE lavez pas le filtre HEPA car il ne doit pas être mouillé



Modèle n° : XCOLOR  
PUISSANCE : 2000W  
TENSION : 220-240V  
FREQUENCE : 50/60Hz  
POIDS NET : 6.0Kg

Harper

GB DESCRIPTION



A. Handle  
B. Hose  
C. Tool cover  
D. Tube  
E. Floor brush  
F. Hose connector  
G. Front cover  
H. Power switch  
I. Cable rewind button  
J. Dust container full indicator (General in green indicator, Full in red indicator)

Harper

IMPORTANT

1. Read this instruction booklet carefully.
2. Before using the appliance, check the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating label.
3. The appliance should be connected to a correctly earthed power socket.
4. Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out for any cleaning or maintenance operations.
5. Always remove the plug from the power socket before turn on the appliance.
6. Never use methylated-spirits or other solvents to clean the appliance.
7. Do not use the appliance to vacuum liquids.
8. Never leave the appliance unattended. When it is switched on, keep the appliance out of the reach of children or the infirm.
9. This appliance is for domestic use only.
10. Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in anyway.
11. The device are not intended to be operated by an external timer or a remote control system.
12. Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorized service centre.
13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ATTENTION

- Do not approach the appliance to the fire.

Harper

- Do not run the appliance over the power cable
- Do not use the appliance to vacuum the lighted matches, cigarette butts.
- Do not use the appliance on wet surface.
- Do not use the appliance to vacuum needles, drawing pin or string.

Harper

ASSEMBLY

Removing the flexible tube  
Remove the plug from the power socket. To release the flexible tube, press the button on the end of the tube and pull the tube firmly from the air intake vent.

Fitting the extension tubes and accessories

- Fitting the extension tube to the handle

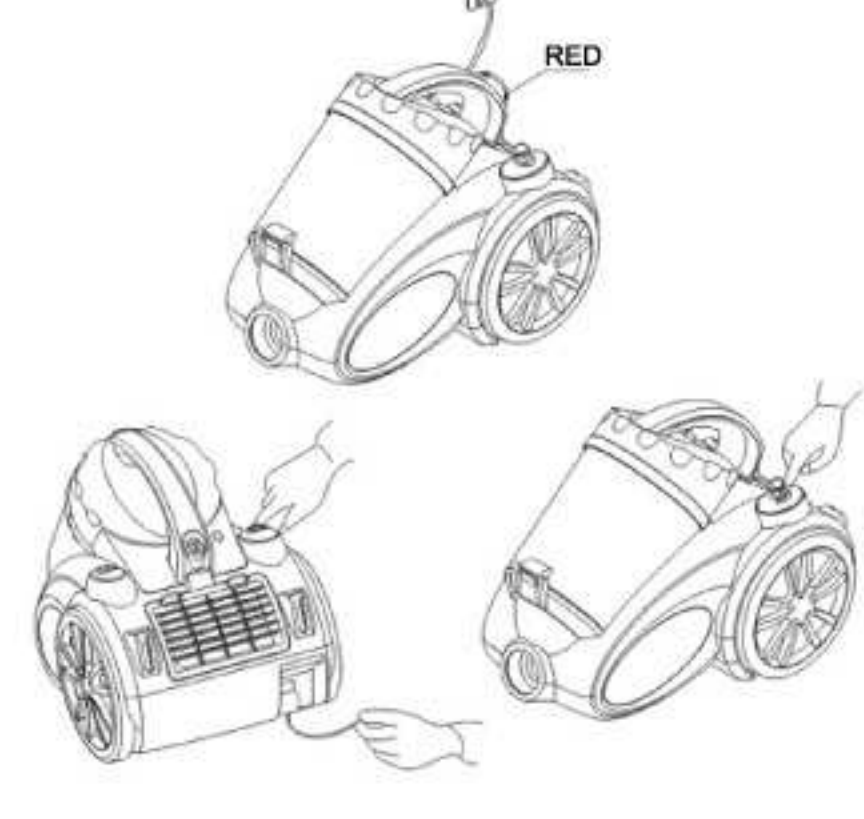
Harper

- Fitting the extension tubes
- Fitting the accessories to the extension tube, such as the floor brush
- Assemble the tool cover and handle together

Harper

INSTRUCTION FOR USE

1. Before using the appliance, check the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating label.
2. Press the ON/OFF button to switch the appliance.



Harper

ACCESSORIES

1. Dual-position carpet/floor brush.  
Bristles extended for hard floors  
Bristles retracted for carpets
2. Narrow nozzle.  
To clean the radiators, corners, edges, drawers etc.

Harper

3. Small brush  
To clean curtains, book shelves, lamps etc.

Clean the dust container  
1. Remove the dust container by pulling the push button on the handle.  
2. Press the button on dust collector to dump rubbish.

Clean the sponge  
1. Take out the washable sponge from cover when it's dirty.  
2. Clean it in the water and dry it naturally before next use.

Harper

Clean the HEPA filter

In order to maintain the efficient performance of vacuum, the HEPA filter should be cleaned regularly.

To clean the HEPA filter, firstly remove the grid outside the appliance. Then take out the filter behind the cleaner.

Clean the filter with the mini brush - Do not wash the HEPA filter, it can't be wet.



MODEL NO.: XCOLOR  
POWER: 2000W  
VOLTAGE: 220-240V  
FREQUENCY: 50/60Hz  
NET WEIGHT: 6.0Kg

Harper

NL BESCHRIJVING



A. handvat  
B. slang  
C. dekking van het hulpmiddel  
D. busje  
E. borstel van de vloer  
F. schakelaar van de slang  
G. schutblad  
H. schakelaar van de macht  
I. kabel windt knoop opneem op  
J. container volledige indicator van het stof (algemeen in groene indicator, volledig in rode indicator)

Harper

BELANGRIJG

1. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
2. Alvorens het toestel in gebruik te nemen, controleer de voltage van de leidingen. Het aan de voorkant aangegeven antwoord dat op het classificatie-etiket word.
3. Het toestel mag alleen op een correct aangegeerde machtscontactdoos moeten worden gebruikt.
4. Verwijder het de stop uit de machtscontactdoos wanneer het toestel niet in gebruik en, alvorens voor enige het schoonmaken of onderhoudsvoertregelen uit te voeren te.
5. Bij het wijziging de stop uit de machtscontactdoos voor aarzelen het de stop uit.
6. Gebruik nooit methyleen-geesten of andere oplosmiddelen om het toestel schoon te maken.
7. Gebruik niet het toestel om vloestoffen te zuigen.
8. Verlaat nooit het toestel onbeheerd. Wanneer het wordt ingeschakeld, houd het toestel weg het bereik van kinderen of zwak.
9. Dit toestel is voor binnenlands slechts gebruik.
10. Zet niet het toestel aan als het in hoe dan ook defect schijnt te zijn.
11. Voor reparaties of accessoires. Contacteer de gekwalificeerde technicus.
12. Als het koort beschadigd is, moet het door de fabrikant of de zo ook gekwalificeerde persoon worden vervangen om een gevaar te vermijden.
13. Dit toestel is niet voorgenomen voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische, of geestelijke capaciteiten, of onervarenheid en kennis, tenzij zij supervisee of instructie betreffende gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid zijn gegeven.

Harper

14. De kinderen zouden moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
15. Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het nettoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.

AANDACHT

- Nader niet het toestel aan de brand.
- Stel niet het toestel over de machtskabel in werking.
- Gebruik niet het toestel om de aangestoken geïjken, sigarettenlinden te zuigen.

Harper

- Gebruik niet het toestel op natte oppervlakke.
- Gebruik niet het toestel om naslden te zuigen, trekkend spelen of doeken.
- Belteemer niet de luchtopening of de afzetting.

Harper

MONTAGE  
Het verwijderen van de flexibele buis  
Verwijder de stop uit de machtscontactdoos. Om de flexibele buis vrij te geven, druk de knoop op het eind van de buis en trek zijde de buis van de opening van de luchtopening.

Het passen van de uitbreidingsbuizen en accessoires  
Het passen van de uitbreidingsbuizen aan het handvat.

Het passen van de uitbreidingsbuizen.

Passend of accessoires aan de uitbreidingsbuis, zoals de vloerborstel.

Harper

INSTRUCTIE VOOR GEBRUIK

1. Alvorens het toestel te gebruiken, wikkel de kabel af en neem binnen de stop aan de machtscontactdoos op. Breid niet de kabel voor het RODE teken uit. Om de machtskabel opneem op te winden, druk opneem opwinden knoop (I) met één hand, en leiden de kabel met de andere hand verrijmen verpakking.
2. Druk op de ON/OFF knoop om het toestel te schakelen.

Harper

ACCESSOIRES

1. Dubbelepositietapij-vloerborstel  
Verkenhaars uitgebreed voor harde vloeren.  
Verkenhaars ingetrokken voor tapijten.

Harper

2. Smaal mondstuk
3. Kleine borstel

Om de radiators, de hoeken, de randen, de laden enz. schoon te maken.

Om het meubilair, lampen enz. schoon te maken.

Stof verwijderen  
1. Verwijder het stof collector door het indrukken van de drukknop op de handgreep.  
2. Druk op de lock knop van de stofafschelker om afval te dumpen.

De spons schoonmaken  
1. Verwijder het spons van de houder van de spons wanneer het vuil is.  
2. Maak het in het water schoon en droog het natuurlijk vóór volgende gebruik.

Harper

Do HEPA-filter schoonmaken  
Voor uitstransone vacuümopstelling moet de HEPA-filter regelmatig worden schoongemaakt.  
Om de HEPA-filter schoon te maken, verwijder eerst het rooster buiten het toestel, dan neem de filter achter de rooster uit.  
Maak de filter schoon met de miniborstel - de HEPA-filter kan niet worden gewassen of nat zijn.



MODEL NR.: XCOLOR  
VERMOGEN: 2000W  
SPANING: 220-240V  
REQUENTIE: 50/60Hz  
NETTOWEGICHT: 6.0 Kg

Harper

ES DESCRIPCIÓN



A. Mango  
B. Manguera  
C. Tapa de herramienta  
D. Tubo  
E. Cepillo de suelo  
F. Conector de manguera  
G. Portada  
H. Interruptor  
I. Botón de rebobinado del cable  
J. Indicador del contenedor de polvo lleno (En general en el indicador verde, cuando está lleno se muestra en el indicador rojo)

Harper

IMPORTANTE

1. Lees met aandacht este folieto de instrucciones.
2. Antes de usar el aparato, confirme que el voltaje de alimentación principal corresponde a la tensión indicada en la etiqueta de clasificación.
3. El aparato debe ser conectado a una correcta toma de tierra.
4. Siempre retire el enchufe de la alimentación cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
5. Siempre retire el enchufe de la toma de corriente antes de encender el aparato.
6. Nunca use el alcohol metílico u otros disolventes para limpiar el aparato.
7. No utilice el aparato para aspirar líquidos.
8. Nunca deje el aparato sin vigilancia. Cuando está encendido, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o enfermos.
9. Este aparato es sólo para uso doméstico.
10. No encienda el aparato en el está defectuoso de todos modos.
11. Para las reparaciones o los accesorios. Póngase en contacto con el técnico calificado.
12. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o la persona igualmente calificada a fin de evitar el peligro.
13. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por las personas (incluidos los niños) que tienen problemas de discapacidad, sensorial, mental o físicas, o las que faltan experiencia y conocimiento, a menos que les han dado supervisión o instrucciones antes del uso del aparato a una persona que puede ser responsable de su seguridad.
14. Los niños deben ser supervisados para asegurar que de que no juegan con el aparato.

ATENCIÓN:

- No acerque el aparato al fuego.

Harper

No haga funcionar el aparato sobre el cable de alimentación

No utilice el aparato para aspirar las cosas encendidas. Tales como cigarrillos, colillas de cigarrillos.

No utilice el aparato sobre la superficie húmeda.

No utilice el aparato para aspirar agujas, chinchetas o una cadena.

Harper

No obstreya la entrada o salida de aire de ventilación.

MONTAJE  
Quitar el tubo flexible  
Retire el enchufe de la toma de corriente. Para liberar el tubo flexible, pulse el botón en el extremo del tubo y tire del tubo firmemente desde la toma de aire de ventilación.

Montaje de los tubos de extensión y accesorios  
Montaje del tubo de extensión en el mango

Harper

Montaje de los tubos de extensión


Montaje de los accesorios para el tubo de extensión, tales como el cepillo para suelo

Instale la tapa de herramienta y la manija junto

Harper

INSTRUCCIONES DE USO  
1. Antes de usar el aparato, desentrole el cable y conecte el enchufe a la toma de corriente. No extienda el cable más allá de la marca ROJO. Para rebobinar el cable de alimentación, pulse el botón de rebobinado (II) con una mano \* y guíe el cable con otra mano para evitar el enroscado.

2. Pulse el botón ON / OFF para encender el aparato.



Harper

ACCESSORIOS

1. Cepillo de alfombra/suelo con dos posiciones.  
Cerdas prorrogado para los pisos duros. Cerdas retrainas para las alfombras.
2. Boquilla estrecha.  
Para limpiar radiadores, esquinas, bordes, cajones, etc.
3. Cepillo pequeño

Harper

Para limpiar cortinas, estantes de libros, muebles con incrustaciones, lámparas, etc.

Limpiar el polvo  
1. Retire el colector de polvo presionando el botón en el mango.  
2. Pulse el botón de bloqueo del colector de polvo para vaciar la basura.



Harper

Limpiar la esponja de la portada cuando esté sucia.  
1. Limpieza en el agua y séquelala de forma natural antes del próximo uso.

Limpiar el filtro HEPA  
Con el aparato conectado al tubo de aspiración, hay que limpiar el filtro HEPA regularmente.  
Para limpiar el filtro HEPA, primero, quite la rejilla exterior del aparato, a continuación, rasque el filtro detrás de la aspiradora.  
Limpie el filtro con el mini cepillo. - No lave el filtro HEPA que no puede estar mojado.



MODELO N°: XCOLOR  
POTENCIA: 2000W  
TENSÓN: 220-240V  
FRECUENCIA: 50/60Hz  
PESO NETO: 6.0 Kg

Harper

XCOLOR

Cet appareil est conforme aux directives CE applicables et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.

Recyclage

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif ainsi qu'un pictogramme illustrant une déchèterie. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir être soit recyclé soit éliminé dans le but de réduire l'impact sur l'environnement. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Los productos electrónicos no entran en el ciclo de vida del reciclaje y se desmontan en la planta de residuos. Este símbolo indica que el producto debe ser reciclado en un sistema de recogida selectiva conforme a la directiva europea 2002/96/CE con el fin de poder ser reciclado o eliminado de la manera adecuada para reducir el impacto ambiental. Para más información, puede contactar con su administración local o regional.

trouver par  
radiocom  
30020 Avda. Europa  
www.harper.es

Harper

XCOLOR

Cet appareil est conforme aux directives CE applicables et a été fabriqué selon les règles techniques de sécurité les plus récentes.

Recycling

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif ainsi qu'un pictogramme illustrant une déchèterie. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir être soit recyclé soit éliminé dans le but de réduire l'impact sur l'environnement. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Los productos electrónicos no entran en el ciclo de vida del reciclaje y se desmontan en la planta de residuos. Este símbolo indica que el producto debe ser reciclado en un sistema de recogida selectiva conforme a la directiva europea 2002/96/CE con el fin de poder ser reciclado o eliminado de la manera adecuada para reducir el impacto ambiental. Para más información, puede contactar con su administración local o regional.

trouver par  
radiocom  
30020 Avda. Europa  
www.harper.es